

European Union Representative
Kerr Italia, S.r.l., Via Passanti,
332 I-84018 Scafati (SA), Italy



CAUTION: Federal law (USA) restricts this device to sale by or on the order of a dentist. These instruments may be reusable for a limited number of procedures.

The number of reuses—if any—is highly dependent on canal conditions and how the instrument is used and, therefore, will vary significantly from user to user and case to case. Instruments should be inspected both before and after each use. If an instrument appears to be deformed, has dull edges, or fails to function normally, it should not be used.

WARNING: This product contains nickel and chromium and should not be used for individuals with known allergic sensitivity to these metals.

FRANÇAIS- Le cas échéant, le nombre de réutilisations dépend beaucoup de l'état des canaux et des modalités d'utilisation de l'instrument et, par conséquent, variera de façon significative d'un utilisateur ou d'une application à l'autre. Les instruments doivent être inspectés avant et après chaque utilisation. Ne pas utiliser un instrument qui semble déformé, présente des bords émoussés ou fonctionne anormalement.

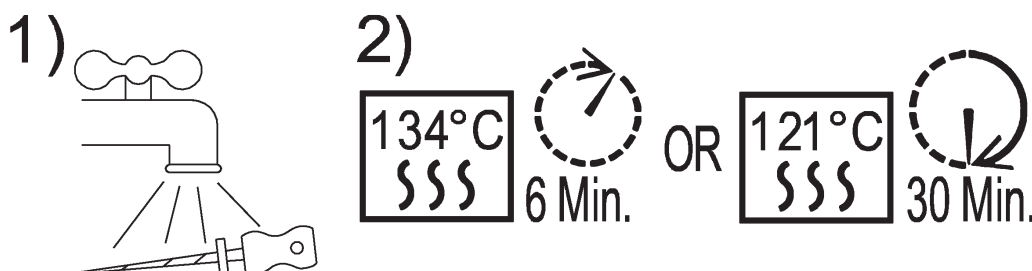
AVERTISSEMENT: Ce produit contient du nickel et du chrome et ne doit pas être utilisé chez les personnes qui présentent une sensibilité allergique connue à ces métaux.

ESPAÑOL - Este número de procedimientos (si los hubiere) depende mucho de las condiciones del canal y del modo de uso del instrumento, por lo que habrá grandes variaciones entre usuarios y casos. Los instrumentos deben examinarse tanto antes como después de cada uso. Si un instrumento parece estar deformado tiene bordes desafilados o no funciona normalmente, no debe utilizarse.

ADVERTENCIA: Este producto contiene níquel y cromo, por lo que no debe utilizarse en individuos con sensibilidad alérgica conocida a dichos materiales.

DEUTSCH - Wie oft die Wiederverwendung möglich ist – wenn überhaupt –, hängt in hohem Maße vom Zustand des Kanals ab und davon, wie das Instrument bei jedem Eingriff verwendet wird, und ist daher von Benutzer zu Benutzer und von Fall zu Fall deutlich unterschiedlich. Die Instrumente sollten sowohl vor als auch nach jedem Gebrauch inspiziert werden. Wenn ein Instrument Verformungen oder stumpfe Kanten aufzuweisen scheint oder anscheinend nicht normal funktioniert, sollte es nicht mehr verwendet werden.

WARNUNG: Dieses Produkt enthält Nickel und Chrom und sollte bei Personen mit bekannter allergischer Empfindlichkeit gegenüber diesen Metallen nicht benutzt werden.



ITALIANO - Il numero di riutilizzi – se effettuati - dipende principalmente dalle condizioni del canale e dalle modalità di impiego dello strumento, di conseguenza varia significativamente da un caso all'altro. Gli strumenti devono essere esaminati sia prima che dopo ogni impiego. Non usare lo strumento se presenta deformazioni, bordi smussati o se non funziona come previsto.

AVVERTENZA - Questo prodotto contiene nichel e cromo e non va utilizzato per soggetti con sensibilità allergica nota a questi metalli.

DANSK - Antallet af eventuelle genanvendelser afhænger i høj grad af forholdene i rodkanalen og måden, hvorpå instrumentet anvendes, og vil derfor variere betydeligt fra bruger til bruger og fra kasus til kasus. Instrumenterne skal inspiceres både før og efter brug. Hvis et instrument virker deformeret, har sløve skærekanter, eller ikke fungerer normalt, bør det ikke anvendes.

ADVARSEL: Dette produkt indeholder nikkel og krom, og må ikke bruges på personer, som er allergiske over for disse metaller.

PORTUGUÊS - O número de reutilizações – se houver – depende das condições do canal e da forma como o instrumento é utilizado; portanto, existe uma variação significativa entre os usuários e entre os casos. Os instrumentos devem ser inspecionados antes e depois de cada uso. Não use um instrumento se ele apresentar deformações, estiver sem corte ou não estiver operando normalmente.

ADVERTÊNCIA: Este produto contém níquel e cromo e não deve ser usado por indivíduos que tenham sensibilidade alérgica a estes metais.

NEDERLANDS - Het aantal keren dat eventueel hergebruik mogelijk is, is in hoge mate afhankelijk van de toestand van het kanaal en de wijze waarop het instrument wordt gebruikt, en verschilt daarom aanzienlijk van gebruiker tot gebruiker en patiënt tot patiënt. Instrumenten moeten vóór en na elk gebruik worden geïnspecteerd. Een instrument dat vervormd lijkt, bot is of niet normaal werkt, mag niet worden gebruikt.

WAARSCHUWING: Dit product bevat nikkel en chroom en mag niet worden gebruikt bij personen met een bekende allergische gevoeligheid voor deze metalen.

SUOMI - Mahdollisten uudelleenkäyttökertojen määrä riippuu pitkälti kanavan tilasta sekä instrumentin käytöstä ja vaihtelee siten merkittävästi käyttäjistä ja tapauksesta riippuen. Instrumentit tulisi tarkastaa sekä ennen jokaista käyttökertaa että jokaisen käyttökerran jälkeen. Jos instrumentti vaikuttaa menettäneen muotonsa, siinä on tylsät reunat tai se ei toimi normaalisti, sitä ei tulisi käyttää.

VAARA: Tämä tuote sisältää nikkeliä ja kromia, ja sitä ei tule käyttää henkilöillä, joiden tiedetään olevan allergisia näille metalleille.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Ο αριθμός επαναχρησιμοποιήσεων, εάν υπάρχουν, εξαρτάται κατά πολύ από τις συνθήκες του καναλιού και από τον τρόπο χρήσης του εργαλείου και, επομένως, θα ποικίλει σημαντικά από χρήστη σε χρήστη και από περίπτωση σε περίπτωση. Τα εργαλεία θα πρέπει να επιθεωρούνται τόσο πριν όσο και μετά από κάθε χρήση. Εάν ένα εργαλείο φαίνεται να έχει παραμορφωθεί, έχει αμβλείες ακμές ή δε λειτουργεί κανονικά, δε θα πρέπει να χρησιμοποιείται.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το προϊόν αυτό περιέχει νικέλιο και χρώμιο και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε άτομα που έχουν γνωστή αλλεργική ευαισθησία σε αυτά τα μέταλλα.

NORSK - Hvor mange ganger instrumentet kan gjenbrukes – om noen – er svært avhengig av kanalforholdene og hvordan det brukes, og vil derfor variere betraktelig fra bruker til bruker og fra ett tilfelle til et annet. Instrumentene skal undersøkes både før og etter hver gangs bruk. Hvis et instrument virker deformert, har uskarpe kanter eller ikke fungerer normalt, skal det ikke brukes.

ADVARSEL: Dette produktet inneholder nikkel og krom, og skal ikke brukes på personer som reagerer allergisk på disse metallene.

SVENSKA - Antalet återanvändningstillfällen beror i hög grad av kanalförhållandena och på vilket sätt instrumentet används och varierar därför kraftigt från användare till användare och från fall till fall. Instrumenten skall inspekteras såväl före som efter varje användning. Ett instrument som verkar ha blivit deformerat, har oskarpa kanter, eller inte fungerar normalt skall inte användas.

WARNING: Denna produkt innehåller nickel och krom och bör inte användas på individer som är överkänsliga mot dessa metaller.

ČESKÝ - Pozor: Podle federálních zákonů (USA) mohou toto zařízení prodávat nebo objednávat pouze dentisté. Veškeré příslušenství je určeno pro opakované použití při omezeném počtu procedur. Počet opakovaných použití - pokud k nim dochází - do značné míry závisí na stavu kanálu a způsobu použití nástroje a proto se u jednotlivých uživatelů a případ od případu podstatně liší. Nástroje je třeba prohlédnout před každým použitím a po každém použití. Pokud je nástroj deformován, má tupé hrany nebo nesprávně funguje, neměl by být nadále používán.

Upozornění: Tento produkt obsahuje nikl a chrom a neměl by být používán u jednotlivců, u kterých se ví, že mají alergickou citlivost na tyto kovy.

EESTI - Ettevaatust: Vastavalt USA föderaalsetaduste piirangutele tohib seda seadet osta või tellida ainult hambaarst. Neid instrumente saab kasutada korduvalt piiratud arvul protseduuridel. Kasutuskordade arv sõltub suuresti kanali seisundist ning sellest, kuidas instrumente on kasutatud. Seega on erinevused kasutajate ja juhtude vahel suured. Instrumente tuleb kontrollida nii enne kui ka pärast kasutamist. Kui instrument tundub olevat deformeerunud, servad ei ole teravad või instrument ei toimi ettenähtud viisil, ei tohi seda kasutada.

Hoiaatus: Toode sisaldab niklit ja kroomi ning seda ei tohi kasutada isikutel, kes on nimetatud metallide suhtes allergilised.

MAGYAR - Figyelmeztetés: Az Egyesült Államok szövetségi törvényei alapján ez az eszköz csak fogorvos által vagy fogorvos megrendelésére értékesíthető. Az eszközök korlátozott számú alkalommal újrafelhasználhatók. Az újrafelhasználások száma (amennyiben újrafelhasználható) nagymértékben függ a csatorna állapótától és az eszköz használatának módjától, ezért az egyes felhasználók esetében jelentősen eltérhet. Az eszközt minden használat előtt és után meg kell vizsgálni. Ne használja az eszközt, ha az deformálódott, élettelené vált, vagy nem normálisan működik.

Vigyázat! A termék nikkelt és krómot tartalmaz; nem használható ezekre a fémekre allergiás személyek esetében.

LIETUVIU - Perspėjimas: Pagal JAV federalinius įstatymus šiuo įrenginiu gali prekiauti tik odontologai arba jų įgalioti asmenys. Šie instrumentai gali būti naudojami ribotą procedūrų skaičių. Pakartotinių naudojimų (jei jų reikia) skaičius labai priklauso nuo kanalo būklės bei nuo to, kaip ir kiek ilgai instrumentas naudojamas, taigi skirtingiems vartotojams gydyti, kaip ir kiekvienu atveju, jis gali labai skirtis. Instrumentai turi būti apžiūrėti prieš ir po kiekvieno naudojimo. Jei aptinkama, kad instrumentas deformavosi, jo kraštai atbukę ar jis netinkamai veikia, instrumentas neturi būti naudojamas.

Įspėjimas: Šio produkto sudėtyje yra nikelio ir chromo, todėl neturi būti naudojamas asmenims, kurie alergiški šiems metalams.

LATVIEŠU - Uzmanību: Saskaņā ar federālo likumu (ASV) šo ierīci drīkst pārdot tikai zobārstiem vai to pilnvarotām personām. Šos instrumentus drīkst atkārtoti izmantot procedūrās tikai ierobežotas reizes. To, cik reizes instrumentu drīkst izmantot atkārtoti, ja vispār drīkst, ir ļoti atkarīgs no kanālu stāvokļa un instrumenta lietošanas apstākļiem, tāpēc katram lietotājam un katrā atsevišķā gadījumā tas ievērojami atšķirsies. Instrumenti ir jāpārbauda gan pirms, gan pēc katras lietošanas. Ja instruments izskatās deformēts, tā malas ir neasas vai tā funkcionalitāte nav tāda pati, kā parasti, tad to nedrīkst izmantot.

Brīdinājums: Šis produkts satur niķeli un hromu, un to nedrīkst izmantot ar cilvēkiem, kuriem ir zināma alerģiska reakcija pret šiem metāliem.

POLSKI - Przestroga: Przepisy federalne w USA zezwalają na sprzedaż tego narzędzia tylko lekarzom dentystom lub na zamówienie lekarza dentysty. Urządzeń tych można używać ponownie w przypadku ograniczonej liczby procedur. Liczba ponownych użyc (o ile ponowne użycie jest w ogóle dozwolone) jest w dużym stopniu uzależniona od stanu kanału zęba oraz od sposobu użycia urządzenia. Dlatego liczba ta różni się znacząco w zależności od użytkownika i pacjenta. Urządzenia należy kontrolować zarówno przed, jak i po każdorazowym ich użyciu. Nie należy używać urządzenia, które wygląda na zdeformowane, ma stępione krawędzie lub nie funkcjonuje normalnie.

Ostrzeżenie: Produkt zawiera nikiel i chrom i nie należy go używać u pacjentów z rozpoznanym uczuleniem na te metale.

ROMÂNEȘTE - Avertizare: Legislația federală (SUA) permite comercializarea acestui dispozitiv numai de către sau la recomandarea unui dentist. Aceste instrumente pot fi reutilizate pentru un număr limitat de proceduri. Numărul de reutilizări - dacă există - depinde în mare măsură de starea canalelor și de modul în care este utilizat instrumentul; motiv pentru care acesta va diferi în mod semnificativ de la un utilizator la altul și de la caz la caz. Instrumentele trebuie inspectate atât înainte, cât și după fiecare utilizare. Nu se recomandă utilizarea acelor instrumente care prezintă deformări, margini tocite sau care nu funcționează normal.

Atenție: Acest produs conține nichel și crom și nu trebuie utilizat la persoanele cu sensibilitate sau alergii la aceste metale.

РУССКИЙ - Внимание! Согласно Федеральному законодательству (США) продажа данного устройства разрешена только по указанию стоматолога или на основании оформленного им заказа. Повторное использование данного инструментария допускается для ограниченного числа процедур. Число сеансов повторного использования—при наличии такой возможности—в значительной степени зависит от состояния канала и степени износа инструмента; поэтому оно может значительно отличаться для разных пользователей и клинических случаев. Осмотр инструментов следует выполнять как перед, так и после каждого применения. Если на инструменте обнаружены деформации, затупленные кромки или выявлено его ненадлежащее функционирование, его применение не допускается.

Предупреждение: Данное изделие содержит никель и хром, поэтому его не следует применять на пациентах с аллергической чувствительностью к указанным материалам.

БЪЛГАРСКИ - Внимание: Според федералните закони на САЩ този инструмент може да се купува или поръчва само от стоматолози. Тези инструменти може да се използват повторно за ограничен брой процедури. Броят на повторните употреби (ако има такива) зависи изключително от състоянието на канала и начина на употреба на инструмента и поради това варира при различните потребители и при отделните случаи. Инструментите трябва да се преглеждат преди и след всяка употреба. Инструментът не бива да се използва, ако изглежда деформиран или има затъпени ръбове, или не функционира нормално.

Предупреждение: Този продукт съдържа никел и хром и не трябва да се използва при лица с установена алергична чувствителност към тези метали.

SLOVENSKÝ - Upozornenie: Federálny zákon USA obmedzuje predaj tohto zariadenia len na objednávku od stomatológa. Tieto nástroje môžu byť opätovne využiteľné na obmedzený počet procedúr. Počet prípadných opakovaných využití závisí od podmienok kanála a spôsobu, akým je nástroj používaný, preto sa môže výrazne líšiť v závislosti od konkrétnych používateľov a prípadov. Nástroje musíte skontrolovať pred aj po každom použití. Ak sa nástroj zdá poškodený, má tupé okraje alebo nepracuje správne, nemali by ste ho používať.

Varovanie: Tento výrobok obsahuje nikel a chróm a nemal by byť použitý pri jednotlivcoch, u ktorých je známa alergická reakcia na tieto kovy.

SLOVENSKO - Pozor: Zvezni zakon v ZDA določa, da ta izdelek lahko prodaja ali predpiše le zobozdravnik. Ti instrumenti so za ponovno uporabo za določeno število postopkov. Število postopkov je zelo odvisno od pogojev v kanalu in načina uporabe instrumenta, zato zelo variira od uporabnika do uporabnika in od primera do primera. Instrumente morate preverite pred vsako uporabo in po njej. Instrumenta ne uporabite, če je deformiran, ima tope robove ali ne deluje pravilno.

Opozorilo: Ta izdelek vsebuje nikelj in krom, zato ga ne smete uporabiti pri osebah z dokazano preobčutljivostjo za ti kovini.

TÜRKÇE - Dikkat: Federal yasa (ABD) bu cihazın satışını bir diş doktoru tarafından ya da diş doktorunun önerisiyle yapılmasını şart koşar. Bu aletler birkaç işlemle sınırlı olmak üzere yeniden kullanılabilir. Şayet varsa yeniden kullanım sayısı, kanal koşullarına ve aletin kullanım şekline büyük oranda bağlıdır ve bu yüzden kullanıcıdan kullanıcıya ve durumdan duruma önemli farklılıklar gösterir. Her kullanımdan önce ve sonra aletler kontrolden geçirilmelidir. Alet deforme olmuş görünüyorsa, kenarları körelmiş veya normal işlevini yitirmişse kullanılmamalıdır.

Uyarı: Bu ürün nikel ve krom içerir, bu metallerle allerjik hassasiyeti olan kişiler üzerinde kullanılmamalıdır.

中文版 - 注意：根據美國聯邦法的限制規定，本設備須通過牙科醫生銷售或訂購。這些器械可再次使用，但再次使用的次數有限。可再次使用的次數（若有）變化範圍較大，這完全取決於牙管的狀況以及器械的使用方法，故需視用戶和具體情況而定。應在每次使用之前和之後對器械進行檢查。如果器械出現變形、有鈍邊或不能正常使用，則不應使用。

警告：本產品含鎳和鉻，對於已知對這些金屬有過敏反應的人，不應使用。

日本語 - 再使用の限度回数は、使用条件や本装置がどのように使用されたかにより大きく変わるため、使用者や場合に応じてかなり異なります。装置は、使用前および使用後に必ず点検してください。装置が変形したり、歯先が鈍っていたり、正常に機能しない場合には、使用しないでください。

警告：本製品には、ニッケルとクロムが含まれます。これらの金属にアレルギーのあることが分かっている方は使用しないでください。

한국어 - 주의사항: 미국 연방법에 따라 이 장치의 판매는 치과의사 또는 치과의사의 지시를 받은 사람으로 제한됩니다. 이 기기는 일정한 횟수에 한하여 다시 사용할 수 있습니다. 재사용 가능한 횟수는 치근관의 상태에 따라 크게 다르며 기기 사용 방법 또한 사용자 및 상황에 따라 다릅니다. 기기를 사용하기 전과 사용한 다음에는 반드시 검사해야 합니다. 기기가 변형되거나 가장자리가 무너지거나 정상적으로 작동하지 않는 경우 기기를 사용하지 마십시오.

경고: 이 제품에는 니켈과 크롬이 포함되어 있으며 이러한 금속에 알레르기가 있는 사람은 제품을 사용하지 않아야 합니다.

ภาษาไทย - ข้อควรระวัง: กฎหมายของรัฐบาลกลาง (สหรัฐอเมริกา) จำกัดว่าอุปกรณ์นี้จะต้องจำหน่ายโดยหรือตามคำสั่งซื้อ ของทันตแพทย์ อุปกรณ์เหล่านี้สามารถนำกลับมาใช้ได้อีกตามการดำเนินการจำนวนที่จำกัด จำนวนครั้งที่นำกลับมาใช้อีกขึ้นอยู่กับสภาพของร่องฟันและวิธี ที่นำอุปกรณ์กลับมาใช้อีก ซึ่งจะเปลี่ยนแปลงจากผู้ขายหนึ่งไปยังผู้ใช้ อีกรายหนึ่งและกรณีหนึ่งไปยังอีกรายหนึ่ง หากมี ก่อนและหลังใช้งานแต่ละครั้งจะต้องมีการตรวจสอบเครื่องมือ หากดูเหมือนว่าเครื่องมือเปลี่ยนสภาพ ปลายทื่อ หรือไม่สามารถใช้งานได้ตามปกติก็ไม่ควรนำกลับมาใช้อีก

คำเตือน: ผลิตภัณฑ์นี้ประกอบด้วยสารนิเกิลและโครเมียม ดังนั้นจึงไม่ควรนำมาใช้กับผู้ ที่ทราบว่าเป็นโรคภูมิแพ้ต่อโลหะเหล่านี้

عربي

تنبيه: القانون الفيدرالي (الأمريكي) يحظر بيع هذا الجهاز إلا لطبيب أسنان أو بناءً على أمر منه. هذه الأدوات يمكن إعادة استعمالها لعدد محدود من الإجراءات. هذا العدد من إعادة الاستعمال، إن وجد، يتوقف بشكل كبير على ظروف القناة وكيفية استخدام الجهاز، ولهذا فإنه يختلف بشكل كبير من مستخدم إلى آخر ومن حالة إلى أخرى. يجب فحص الأدوات قبل وبعد كل استعمال. إذا كانت إحدى الأدوات تبدو مشوهة أو بها حافات غير حادة أو لا تعمل بالطريقة العادية، يجب عدم استخدامها. تحذير: هذا المنتج يحتوي على نيكل وโครم ويجب عدم استعماله مع الأفراد الذين لديهم حساسية لتلك المعادن.